



พระมหากษัตริย์

ว่าด้วยแบบอย่างธงสยาม

FLAG REGULATIONS

FOR

THE KINGDOM OF SIAM.

RÈGLEMENT

CONCERNANT

L'USAGE DES PAVILLONS ET DRAPEAUX  
DU ROYAUME DE SIAM.

VERORDNUNG

BETREFFEND

DIE IM KÖNIGREICH SIAM VERWENDETEN FAHNEN UND FLAGGEN.







# พระบรมราชโองการ

ว่าด้วยแบบอย่างธงสยาม

FLAG REGULATIONS

RÈGLEMENT

FOR

CONCERNANT

THE KINGDOM OF SIAM.

L'USAGE DES PAVILLONS ET DRAPEAUX  
DU ROYAUME DE SIAM.

VERORDNUNG

BETREFFEND

DIE IM KÖNIGREICH SIAM VERWENDETEN FAHNEN UND FLAGGEN.





พระราชบัญญัติ  
รัตนโกสินทร ศก ๑๑๘



ศุภมัสดุ รัตนโกสินทรศก ๑๑๘ วันที่ ๑ ธันวาคม  
พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาจุฬาลงกรณ์ พระจุลจอมเกล้า  
เจ้าอยู่หัว เสด็จสถิตย์ในพระที่นั่งจักรกริมหาปราสาทเบื้องปนิมา  
ภิรมช ดำรัสเหนือเกล้าเหนือกระหม่อมว่า ชงอันเป็นลำคัญ  
เครื่องหมายแห่งสยามประเทศนี้ แต่ก่อนมาใช้ผ้าสีแดงเกลี้ยง  
ครั้นถึงในรัชกาลพระบาทสมเด็จพระพุทธยอดฟ้าจุฬาโลกย์ ทรง  
พระราชดำริที่ว่า เรือหลวงกับเรือราษฎร ควรมีเครื่องหมายลำ  
คัญให้เห็นต่างกัน จึงมีพระบรมราชโองการดำรัสเหนือเกล้าฯ  
ตั้งให้บรรดาเรือหลวงทั้งปวง ทำรูปจักรอันเป็นนามลัญญา  
พระบรมราชวงศ์แห่งพระองค์ลงไว้ในกลางธง พื้นแดงนั้นเป็น  
เครื่องหมายใช้ในเรือหลวง

ต่อมาถึงในรัชกาลพระบาทสมเด็จพระพุทธเลิศหล้านภาลัย  
ครั้งนั้นมีลารเลวทรอันอุดมด้วยลักษณะ มาสู่พระราชสมภารถึง

สามข้าง เป็นการพิเศษ ไม่มีได้ในประเทศอื่นเสมอเหมือน  
ควรจะอัศจรรย์หาใคร่คุณพิเศษอันนั้น จึงมีพระบรมราชโองการ  
ดำรัสเหนือเกล้าฯ ให้ทำรูปข้างเผือกลงไว้กลางวงจักรในธง  
เรือหลวงนั้นด้วย

ครั้นถึงในรัชกาล พระบาทสมเด็จพระจอมเกล้าเจ้าอยู่หัว  
ทรงพระรำพึงถึงเรือดำชายของชนชาวสยาม ที่ใช้ธงสีแดง  
เกลี้ยงอยู่นั้น ไม่เป็นการสมควร เหตุว่าซ้ากับประเทศอื่นยากที่จะ  
สังเกต เห็นเป็นการควรจะใช้ธงอันมีเครื่องหมาย เหมือนอย่าง  
เรือหลวงทั่วไป แต่ว่ารูปจักรเป็นของสูง ไม่สมควรที่ราษฎรจะใช้  
จึงมีพระบรมราชโองการดำรัสเหนือเกล้าฯ ให้ยกรูปจักรออกเสีย  
คงแต่รูปข้างเผือกบนพื้นแดง ให้ใช้ทั่วไปทั้งเรือหลวงแลเรือ  
ราษฎร บรรดาที่เจ้าของเรือเป็นข้าขอบขัณฑสีมา มิให้เป็นการ  
ลึกลับกับเรือของชาวต่างประเทศแลให้ทำรูปข้างเผือกบนพื้นสี  
ขาวชั้นอีกอย่างหนึ่ง สำหรับใช้ชักที่นำเรือหลวงทั้งปวง ให้เป็น  
ที่สังเกตเห็นต่างกับเรือของราษฎรด้วย อนึ่งเวลาเสด็จพระราช  
ดำเนิน โดยขบวนเรือหลายลำทวยราษฎร ผู้ตั้งใจจะเคารพเฉพาะ  
ต่อใต้ผ้าลอบองสุลิมพระบาท สังเกตไม่ได้ว่าเสด็จพระราชดำเนิน  
โดยเรือลำใด ทรงพระกรุณาเพื่อจะเอาใจราษฎร จึงดำรัสเหนือ  
เกล้าฯ ให้ทำธงสำหรับพระองค์ ชั้นอีกอย่างหนึ่ง พื้นนอกสีแดง  
พื้นในสีขาว กลางมีมหาพิชัยมงกุฎ แลเครื่องสูง ๗ ชั้น ๒  
ข้าง สำหรับชักขึ้นบนเส้เรือพระที่นั่ง เป็นที่หมายว่าได้เสด็จพระ  
ราชดำเนินโดยเรือลำนั้นแล้ว แลโปรดเกล้าฯ ให้ใช้ชักขึ้นบน  
เส้ในพระบรมมหาราชวังด้วย ภายหลังเมื่อมิได้เสด็จประทับอยู่  
ในพระมหานคร ต้องลดธงสำหรับพระองค์ลงเส้เปล่าอยู่คู่มือ



บังควร จึงดำรัสเหนือเกล้าฯ ให้ทำธงไอยราพตอย่างพระราช  
ลัญจกรไอยราพต ประจำแผ่นดินสยามชั้นใหม่ สำหรับใช้ชัก  
ขึ้นบนเสาในพระบรมมหาราชวัง ในเวลาที่มีได้ประทับอยู่ในพระ  
มหานครอีกอย่างหนึ่งด้วย

ในรัชกาลปัจจุบันนี้ ก็ได้ใช้ธงทั้ง ๔ อย่างต่อมา แต่ว่าธง  
สำหรับพระองค์นั้น ได้โปรดเกล้าฯ ให้เติมโล่ห์ตราแผ่นดินลง  
ภายใต้มหาพิไชยมงกุฎเข้าด้วย ภายหลังทรงพระราชดำริห์ถึงธง  
ที่ใช้อยู่ ๔ อย่างนั้น ยังหาพอเพียงแก่ที่จะใช้ประโยชน์ในราช  
การไม่ จึงมีพระบรมราชโองการดำรัสเหนือเกล้าฯ ให้ตราพระราช  
บัญญัติ ว่าด้วยแบบอย่างธงสยามชั้นใหม่ ให้มีธงสำหรับพระ  
องค์ ธงราชตระกูล ธงตำแหน่งข้าราชการ แลตำแหน่งนายทหาร  
เรือทั้งธงนำร่องเพิ่มเติมชั้นมีรูปธง แลข้อความพิศดารอยู่ในพระ  
ราชบัญญัติ อันได้ตราไว้แต่วันที่ ๒๕ มีนาคม รัตนโกสินทร  
ศก ๑๑๐ นั้นแล้ว

บัดนี้ได้ทรงพระราชดำริห์ พิจารณาเห็นว่าธงทุกอย่างตาม  
พระราชบัญญัติ ซึ่งดำรัสเหนือเกล้าฯ ให้ตราไว้แล้วนั้น บาง  
อย่างควรการ บางอย่างเกินการ แลบางอย่างไม่พอการ ควรที่จะ  
เลิกถอนเสียบ้าง เปลี่ยนแปลงเพิ่มเติมขึ้นบ้าง ผลสัมกับของเก่า  
ที่คงใช้ได้ สำหรับใช้ให้พอเพียงแก่การอันควรใช้ในสมัยนี้

จึงมีพระบรมราชโองการดำรัสเหนือเกล้าฯ ให้ตราพระราช  
บัญญัติธงเสียใหม่ สำหรับใช้แต่บัดนี้ต่อไปเมื่อน่าดังนี้

\*



ชื่อพระราชบัญญัติ

มาตรา ๑ พระราชบัญญัตินี้ ให้เรียกว่าพระราชบัญญัติธง  
รัตนโกสินทรศก ๑๑๘

\*

กำหนดให้ใช้

มาตรา ๒ กำหนดให้ใช้ตั้งแต่วันที่ ๑ ธันวาคม รัตน  
โกสินทรศก ๑๑๘ เป็นต้นไป

\*

เลิกพระราชบัญญัติเก่า

มาตรา ๓ พระราชบัญญัติ ว่าด้วยแบบธงสยาม ซึ่งทรง  
พระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ตราไว้ เมื่อณวันที่ ๒๕ มีนาคม รัตน  
โกสินทรศก ๑๑๐ แลลงวันที่ ๑ เมษายน รัตนโกสินทรศก ๑๑๖ นั้น  
ให้ยกเลิกเสีย

\*

กำหนดอย่างธง

มาตรา ๔ แต่นี้ต่อไป ธงสำหรับใช้หมายตำแหน่ง แลชาติ  
จงทำใช้ ให้ถูกต้องตามแบบที่กำหนดไว้ต่อไปนี้

\*

ธงมหาราช

ที่ ๑ ธงมหาราช พื้นนอกสีแดงขนาดกว้าง ๕ ส่วน ยาว  
๖ ส่วน พื้นในสีขาวขนาดกว้าง ๓ ส่วน ยาว ๔ ส่วน ที่ในพื้น  
สีขาวนั้น กลางเป็นรูปโล่สี ในโล่สีแบ่งเป็น ๓ ช่องๆ บนเป็น

รูปช้างไอยราพต อยู่บนพื้นเหลือง บอกนามสยามเหนือสยามใต้  
สยามกลาง ช่องล่างข้างขวาแห่งโล่ห์ เป็นรูปช้างเผือกอยู่บน  
พื้นชมพู หันหน้าออกไปข้างเส้า เป็นนามสัญญาแห่งลาวประเทศ  
ช่องล่างข้างซ้ายของโล่ห์ เป็นรูปกฤษศคดแลตรง ๒ อันไขว้กันอยู่  
บนพื้นแดง บอกนามสัญญามลายูประเทศ เบื้องบนแห่งโล่ห์นั้น  
มีจักรกริไขว้กัน แลมีมหาพิไชยมงกุฎสวมอยู่บนจักรกริ แลมี  
เครื่องสูงเจ็ดชั้นสองข้างโล่ห์ มีแท่นรองแลเครื่องสูงด้วย รวมครบ  
เครื่องหมายเหล่านี้ทั้งสิ้น จึงเป็นธงมหाराช สำหรับพระองค์พระ  
บาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เมื่อนายทหารคสีเชิญไปในกระบวน  
โต เป็นที่หมายว่า พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว เสด็จโดยกระ  
บวนนั้น ถ้าชักขึ้นในที่แห่งใด ก็เป็นที่หมายว่า พระบาทสมเด็จพระ  
เจ้าอยู่หัวประทับอยู่ที่นั่น ถ้าประทับอยู่ในเรือพระที่นั่งถ้า  
เรือรบแล้ว ต้องชักขึ้นบนเส้าใหญ่อยู่เป็นนิตย์

\*

#### ธงไอยราพต

ที่ ๒ ธงไอยราพต พื้นสีแดงมีรูปช้างไอยราพตสามเศียร  
ทรงเครื่องยืนแท่น หันหน้าไปข้างเส้า มีขบขกทรงอณาโลม  
ไว้ภายในตั้งอยู่บนหลัง แลมีเครื่องสูงเจ็ดชั้นอยู่หน้าหลังข้างละ  
สององค์ ธงนี้ประจำแผ่นดินสยาม สำหรับชักขึ้นในพระมหานคร  
เวลาที่พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ไม่ได้ประทับอยู่ในพระมหา  
นคร

\*

### ธงราชินี

ที่ ๓ ธงราชินี พื้นนอกสีแดงขนาดกว้าง ๑๐ ล้วน ยาว ๑๕ ล้วน ชายตัดเป็นแฉกรูปอย่างหางนกแซงแซว ลึกเพียงล้วนที่ ๔ แห่งด้านยาว พื้นในถัดมุมแฉกเข้ามาล้วนหนึ่งนิ้วสี่ขาบ ขนาดกว้าง ๖ ล้วน ยาว ๘ ล้วน รูปเครื่องหมายที่ในพื้นสี่ขาบก็เหมือนกับธงมหาราชธงนี้เป็นเครื่องหมายพระองค์สมเด็จพระบรมมเหสี ลำหรับชักขึ้นบนเสาใหญ่ในเรือพระที่นั่ง อันสมเด็จพระบรมมเหสี ได้เสด็จโดยพระราชอิศริยยศ เป็นที่หมายให้ปรากฏว่า ได้เสด็จอยู่ในเรือลำนั้น

\*

### ธงเยาวราช

ที่ ๔ ธงเยาวราช พื้นสี่ขาบขนาดกว้าง ๕ ล้วน ยาว ๖ ล้วน รูปเครื่องหมายในกลางธง เหมือนอย่างธงมหาราชเว้นแต่เครื่องสูงสองข้าง โล่ห์นั้นเป็นห้าชั้น ธงนี้เป็นเครื่องหมายในพระองค์ สมเด็จพระบรมโอรสาธิราชมกุฎราชกุมาร ลำหรับชักขึ้นบนเสาใหญ่ในเรือพระที่นั่งฤาเรือลำใดลำหนึ่ง ซึ่งสมเด็จพระบรมโอรสาธิราชมกุฎราชกุมาร เสด็จโดยพระอิศริยยศ เป็นที่หมายให้ปรากฏว่า ได้เสด็จอยู่ในเรือลำนั้น

\*

### ธงราชวงษ์

ที่ ๕ ธงราชวงษ์ ลำหรับพระราชวงษ์ขนาดกว้าง ๕ ล้วน ยาว ๖ ล้วนพื้นสี่ขาบ กลางมีรูปโล่ห์ตราแผ่นดินเบื้องบนแห่งโล่ห์นั้น มีรูปจักรกรีไขว่กันแลมีมหามงกุฎสวมอยู่บนจักรกรี ลำหรับ



ชักขึ้นบนเสาใหญ่ในเรือพระที่นั่ง ฤๅเรือรบลำใดลำหนึ่งซึ่ง  
พระราชวงษ์องค์ใดองค์หนึ่ง เล็ดจโดยอิศริยศทางราชการ เป็น  
ที่หมายให้ปรากฏว่าพระราชวงษ์ได้เล็ดจอยู่ในเรือพระที่นั่ง  
ฤๅเรือรบลำนั้น พระราชวงษ์ผู้ที่จะใช้ธงนี้ได้ก็จำเพาะแต่พระ  
ราชวงษ์ผู้ใหญ่ ซึ่งมีอิศริยศสมควรที่จะรับสลุดอย่างหลวง ๒๑ นัด  
ในเรือรบมีทหารยืนบนเพลาใบ แลทหารยืนแถวคี่ธงไชย์ แตร  
ทำเพลงสรรเสริญพระบารมี ถวายคำนับเป็นเกียรติยศเท่านั้นพระ  
ราชวงษ์อันมีอิศริยศต่ำกว่านั้น นับว่าเป็นพระราชวงษ์ผู้น้อย ถ้า  
มีราชการไปต้องได้รับพระราชทานพระบรมราชานุญาตเป็นการพิ  
เศษก่อนจึงจะใช้ธงราชวงษ์นี้ได้

ที่ ๖ ถ้าพระบรมวงษานุวงษ์ฝ่ายใน ลีธงแลเครื่องหมาย  
ต่างๆ เหมือนกัน เว้นแต่ต้องตัดชายเป็นแฉกรูปอย่างหางนก  
แซงแซวเท่านั้น

\*

#### ธงเรือหลวง

ที่ ๗ ธงเรือหลวง ลีแดงกลางมีรูปช้างเผือกทรงเครื่องยืน  
แท่นหน้าเข้าข้างเสา สำหรับใช้ชักที่ในเรือหลวงทั้งปวง กีบทั้ง  
ใช้ชักที่ป้อมแลที่พักทหารบรรดาที่ขึ้นอยู่ในกรมทหารเรือทั้งสิ้น

\*

#### ธงเสนาบดี

ที่ ๘ ธงเสนาบดี พื้นสีขาวกลางมีรูปส้มโอไขว้กับจักรลี  
เหลืองข้างบนมีม้ามงกุฎ ธงนี้เป็นเครื่องหมายสำหรับตัว  
เสนาบดี ฤๅรองเสนาบดีกระทรวงการทหารเรือ เมื่อชักขึ้นบนเสา

ใหญ่ในเรือลำใด ให้พึงเข้าใจว่าเหมือนเสนาบดี ฎารองเสนา  
บดีกระทรวงการทหารเรือ ได้อยู่ในเรือที่นั่นถ้าแลพระบาทสมเด็จพระ  
พระเจ้าอยู่หัวก็ดี สมเด็จพระอรรคมเหษีก็ดี ได้ประทับอยู่ในเรือ  
หลวงลำหนึ่งลำใดอันได้ชักธงมหाराช ฎารองราชินี ขึ้นไว้บนเสนา  
ใหญ่แลได้ชักธงเสนาบดีไว้บนเสนาหน้าด้วยแล้ว ก็ให้เจ้าหน้าที่  
ในเรือรบแลป้อมทั้งปวง ยิงสลุดตามพระราชประเพณี ถ้ามีแต่  
ธงมหाराชฎารองราชินีชักขึ้นไว้บนเสนาใหญ่ ไม่มีธงเสนาบดีบน  
เสนาหน้าห้ามมิให้ยิงสลุดทุกหน้าที่

\*

#### ธงฉาน

ที่ ๙ ธงฉาน พื้นสีเขียว กลางมีรูปช้างเผือกทรงเครื่อง  
ยืนแท่น หน้าเข้าข้างเสนา ลำหรับใช้ชักที่เรือหลวงทั้งปวง ถ้า  
แลธงนี้ชักขึ้นบนเสนาใหญ่ เปนที่หมายว่าเรือนั้นอยู่ในความบัง  
คับของนายพลเรือเอก ถ้าแลธงนี้มีรูปจักรสีเขียว อยู่ที่มุมบนข้าง  
หน้าข้างชักขึ้นบนเสนาหน้า เปนที่หมายว่าเรือนั้นอยู่ในความบังคับ  
ของนายพลเรือโท ถ้าแลธงนี้มีรูปจักรสีขาว อยู่ที่มุมข้างบน  
แลข้างล่างหน้าข้างสองจักร ชักขึ้นบนเสนาหลังฎาเป็นเรือสองเสนา  
ชักขึ้นบนเสนาหน้า เปนที่หมายว่าเรือนั้น อยู่ในความบังคับของ  
นายพลเรือตรี

\*

#### ธงหางแซงแซว

ที่ ๑๐ ธงหางแซงแซว คือธงฉาน ตัดชายเป็นแฉกอย่าง  
หางนกแซงแซว ลำหรับชักขึ้นบนเสนาใหญ่เปนที่หมายว่า นาย  
พลจัตวาอยู่ในเรือนั้น

\*



### ธงทางจรเข้

ที่ ๑๑ ธงทางจรเข้ ขนาดกว้างต้นเจ็ดนิ้วเรียวปลายแหลม ยาวสามวา ล้วนหนึ่งข้างต้นพื้นสีแดงสองล้วนข้างปลายพื้นสีเขียว สำหรับชักขึ้นเสา เป็นที่หมายเฉพาะนายเรือ

\*

### ธงผู้ใหญ่

ที่ ๑๒ ธงผู้ใหญ่ ต้นกว้าง ๑๔ นิ้ว ยาวคอกคืบเรียวปลายแหลมล้วนหนึ่งข้างต้นพื้นสีเขียว สองล้วนข้างปลายพื้นสีขาว มีจักรสีขาวอยู่กลางพื้นสีเขียว ธงนี้สำหรับใช้กับธงทางจรเข้ถ้าเรือหลวงทอดอยู่นอกพระมหานคร ตั้งแต่สองลำขึ้นไปเป็นอันได้ชักธงทางจรเข้ขึ้นไว้บนเสาใหญ่ทุกลำ ถ้าเรือลำใดชักธงนี้ขึ้นด้วยบนเสาลงเป็นที่หมายว่านายเรือผู้ใหญ่อยู่ในเรือลำนั้น

\*

### ธงชาติ

ที่ ๑๓ ธงชาติ พื้นสีแดงกลางเป็นรูปช้างเผือกหน้าเข้าข้างเส้า สำหรับใช้ชักในเรือทั้งหลายของพ่อค้า แลของสามัญไนทั่วไป บรรดาที่เป็นชาติชาวสยาม

\*

### ธงนำร่อง

ที่ ๑๔ ธงนำร่อง คือธงชาติ มีขอบสีขาวโดยรอบ ถ้าเรือลำใดต้องการนำร่องพึงชักขึ้นบนเส้านำ

\*

### ตราตำแหน่ง

มาตรา ๕ ข้าราชการของรัฐบาลพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวมีตำแหน่งหน้าที่ราชการอันหนึ่งอันใด จะใช้ธงเป็นที่หมาย ตำแหน่งหน้าที่ให้ปรา

กฎในคราวไปราชการก็จงชักธงเรือหลวงนั้นเป็นที่หมาย แต่  
ต้องเติมรูปตราตำแหน่งอาศรมานามกรม อาศรมานามเมืองลงไว้  
ที่มุมธงข้างบนข้างหน้าข้างเป็นสำคัญ ถ้าผู้ใดตำแหน่งใดกรม  
ใดจะใช้ตราอย่างใด เป็นเครื่องหมายในธง ต้องกราบบังคมทูล  
พระกรุณา ขอพระราชทานพระบรมราชานุญาตก่อน เมื่อได้รับ  
พระราชทานพระบรมราชานุญาต โดยประกาศในราชกิจจานุเบก  
ษาแล้ว จึงให้ใช้ได้ ตราตำแหน่ง อันได้ทรงพระกรุณาโปรด  
เกล้าฯ พระราชทานพระบรมราชานุญาตแล้วนั้น คือตราราชทูต  
แลเข้าหลวงต่างพระองค์

๑ ราชทูตอาศรมานามใหญ่ ในสถานตำแหน่งผู้แทนพระ  
องค์ พระเจ้าแผ่นดินอาศรมานามผู้แทนรัฐบาล ใช้ตรารูปโล่ห ตราแผ่นดิน  
ดิน มีจักรกริมหามงกุฎอยู่เบื้องบน (ดูหมายเลข ๑๕)

\*

ตรากงสุล

๒ กงสุลประจำราชการต่างประเทศ ใช้ตรารูปโล่ห ตรา  
แผ่นดิน (ดูหมายเลข ๑๖)

\*

หน้าที่ลำหรั้งรักษาพระราชบัญญัติ

มาตรา ๖ พระราชบัญญัตินี้ ให้เจ้าหน้าที่ทุกกระทรวงทก  
กรม ผู้ซึ่งจะต้องใช้ธงต่าง ๆ ตามหน้าที่รักษาพระราชบัญญัตินี้  
ทุกกระทรวงทกกรม อย่าให้ทำนอกเหนือเหนือขาดอย่างใดอย่าง  
หนึ่ง ได้เป็นอันขาด



# FLAG REGULATIONS

FOR THE  
KINGDOM OF SIAM.



*By Command of His most Gracious Majesty the King:*

Whereas in former times the national flag of Siam consisted only of a plain red flag, it was found necessary in the reign of His Majesty Phra Buddha Yotfa to make a distinction between Government vessels and vessels owned by private persons, and a flag having a red ground emblazoned with the figure of the "Chakr", the emblem of the Royal House, was ordered by the Sovereign to be introduced for use on Government vessels.

In the reign of His Majesty Phra Buddha Loetla three white elephants of rare beauty were discovered and presented to the King, and His Majesty had the auspicious event, which had never before occurred in any other country, commemorated by having the figure of a white elephant added to the centre of the "Chakr" on the Government flag.

In the reign of His Majesty Phra Chom Klao, His Majesty, who evinced great solicitude for the welfare of the people, considered that the plain red flag still used by the Siamese merchant shipping and other private vessels, on account of its similitude to the flags used by some nations, was apt to lead to confusion, and His Majesty, therefore, decreed that a common national flag, which could be used alike by Government and private vessels, should be introduced. This flag was a modification of the old Government flag and contained the figure of a white elephant on a red ground, the „Chakr“ being left out, which being the emblem of the Royal House was deemed too exalted for private vessels. A flag having the figure of a white elephant on a blue ground was also introduced for hoisting on the fore part of Government vessels to distinguish them from private vessels. His Majesty also introduced a Royal Standard, consisting of an outer red ground enclosing an inner blue ground, emblazoned with a representation of the Royal Crown flanked by seven-tiered Royal Umbrellas, for hoisting on board vessels or on the flag staff of the grand Palace to indicate the Royal presence. To supply its place on the flag-staff of the grand Palace during His Majesty's absence from the Metropolis, another Standard containing a representation of the great Seal of State was also introduced. With the addition on the Royal Standard of the escutcheon bearing the Royal Arms below the Royal Crown, the four flags mentioned have been in use during the



present reign; but subsequently, to meet the requirements of the time, His most Gracious Majesty further introduced by Royal Decree dated 25<sup>th</sup> Minacom 110, S. E. (25<sup>th</sup> March 1892) Standards for members of the Royal Family and flags for high Civil and Military officials and also a Pilot flag.

Now His Most Gracious Majesty finds that the flags as introduced by former Decrees, are in some instances in excess of and in others inadequate to present requirements, and that it is expedient to institute a new national flag system.

Wherefore His Majesty now commands that an Act for the establishment of a national Flag system be hereby enacted as follows:

\*

No. 1.

THE ROYAL STANDARD.

“MAHARAJA.”

The Royal Standard shall be a red flag, 5×6, in the middle of which is a dark blue field, 3×4. In the field, on a pedestal, shall stand the figure of the Royal escutcheon.

This shall be divided into three spaces. In the upper and larger space on a yellow ground, shall be the figure of a three headed white elephant, representing Northern, Southern and Central Siam.

In the lower left hand space of the escutcheon on a pink ground, shall be the figure of a

white elephant facing the staff, denoting the Laos States.

In the lower right hand space on a red ground, shall be a straight and a crooked dagger crossed, symbolizing the Malay States.

Above the escutcheon, shall be placed the "Chakr" and Trident intersert; while the whole shall be surmounted by the Royal Crown.

On either side of the escutcheon, shall stand a seven-tiered umbrella.

This shall be the Royal Standard and shall be for the exclusive use of the Sovereign.

Whenever the Royal Standard is carried unfurled on a march it shall indicate the presence of the Sovereign; His Majesty follows.

Wherever it is hoisted, it shall indicate that the Sovereign is in that place.

If the Sovereign is on board a Royal ship the Royal Standard must always be hoisted at the main mast.

\*

No. 2.

THE KING'S COLOURS.  
"AIYARABOD."

The King's Colours shall be a red flag with the figure of a three headed white elephant, caparisoned, standing on a pedestal and facing the staff. On its back shall be a "Puspok" or howda, inside of which is placed the "Unalom" symbol; on either side of the elephant shall be two seven-tiered umbrellas.

This flag shall be hoisted on the flag staff of the Royal Palace, whenever the Sovereign is absent from the capital.

\*

No. 3.

THE QUEEN'S STANDARD.

"RAJINI."

The Standard of Her Majesty the Queen, shall be a red flag,  $10 \times 15$ , with a swallow tail  $\frac{4}{15}$  ths. of the length of the flag. In the middle of the flag, a dark blue rectangular field,  $6 \times 8$ , shall be placed  $\frac{1}{15}$  th of the flag's length from the angle of the swallow tail. The emblems in the dark blue field shall be the same as in the Royal Standard.

This flag shall be hoisted on the main mast of the Royal vessel by which the Queen is travelling.

\*

No. 4.

THE CROWN PRINCE'S STANDARD.

"YUVARAJ."

The Standard of His Royal Highness the Crown Prince shall be a dark blue flag,  $5 \times 6$ . The Royal emblems in the middle of the flag shall be like those in the Royal Standard; except that the umbrella standing on either side has five stories only.

This flag shall be hoisted on the main mast of the Royal vessel by which His Royal Highness is travelling.

\*



No. 5.

THE STANDARD OF THE ROYAL PRINCES.

“RAJAVONGS.”

The Standard of the Royal Princes shall be a dark blue flag, 5×6, having in the centre the Royal Arms above which the “Chakr” and Trident interset. The whole shall be surmounted by the Royal Crown.

This flag shall be hoisted on the main mast of any vessel, in which a Prince of the Royal Family is travelling.

Only those members of the Royal Family, are entitled to use this flag, whose rank entitles them to the honour of a Royal salute of 21 guns, manned yards and military honours with unfurled colours.

Any member of the Royal Family below this rank shall not be entitled to the use of this Standard, except with the special sanction of His Majesty.

\*

No. 6.

STANDARD OF THE ROYAL PRINCESSES.

This flag shall be the same in colour and design as the Standard of the Royal Princes, except, that it shall end in the form of a swallow tail similar to the Standard of Her Majesty the Queen.

\*

No. 7.

THE ROYAL NAVY FLAG.

The Royal Navy Flag shall be a red flag,  $5 \times 8$ , in the middle of which shall be the figure of the white elephant, caparisoned, standing on a pedestal and facing the staff.

This flag shall be hoisted on all vessels of the Royal Navy, and on all forts and naval stations under the control of the Navy Department.

\*

No. 8.

THE ADMIRALTY FLAG.

The Admiralty Flag shall be a dark blue flag, having in the centre an anchor with a "Chakr" hung on the middle of the stock, surmounted by the Royal Crown. These emblems shall be made in yellow.

This flag shall be for the use of the Minister of the Navy or his Deputy and shall be hoisted on the main mast when either are on board.

When His Majesty the King, or Her Majesty the Queen, is on board of a Royal vessel with the Royal Standard or the Queen's Standard hoisted at the main mast and the Admiralty flag hoisted at the fore mast, a Royal salute shall be fired from all forts or war vessels, passed or met, according to the usual regulations; but, if the Admiralty Flag is not hoisted, no salute shall be fired.

\*

No. 9.

THE NAVY JACK AND THE ADMIRAL'S FLAG.

This flag shall be of dark blue colour having in the middle the figure of the white elephant, caparisoned, standing on a pedestal and facing the staff.

When used as a Jack, it is to be hoisted at the bow of Royal vessels.

When hoisted at the main mast, it shall indicate that the vessel is in command of an Admiral.

When hoisted at the fore mast with a white "Chakr" in the upper corner in front of the elephant, it shall indicate that a Vice-admiral is in command.

When hoisted at the mizzen top, or at the fore top of a two masted vessel, with a white "Chakr" in both the upper and lower corner in front of the elephant, it shall indicate that a Rear-admiral is in command.

\*

No. 10.

THE COMMODORE'S BROAD PENNANT.

The Commodore's Broad Pennant shall be the Navy Jack ending in the form of a swallow tail.

It shall be hoisted on the main mast.

\*

No. 11.

THE OFFICER'S PENNANT.

The Officer's Pennant shall be 20 feet long, by  $5\frac{1}{4}$  inches broad at the mast tapering to the point.

20



The first  $\frac{1}{3}$  is to be red, and the remaining  $\frac{2}{3}$  dark blue.

This pennant shall be hoisted at the main mast to indicate that the ship is in command of an Officer.

\*

No. 12.

THE SENIOR OFFICER'S PENNANT.

The Senior Officer's Pennant shall be 30 inches long by  $10\frac{1}{2}$  inches broad at the mast tapering to the point. The first  $\frac{1}{3}$  is to be dark blue with a white "Chakr" in the centre, and the remaining  $\frac{2}{3}$  white.

This Pennant is to be hoisted on the mizzen top of a ship when in command of the Senior Officer, while that ship is at anchor.

If the ship have no mizzen top, the Pennant can be hoisted where it is best seen.

\*

No. 13.

THE NATIONAL FLAG.

The National Flag is a red flag with the figure of the white elephant facing the staff. It shall be flown on all Siamese merchant vessels, and other vessels owned by Siamese subjects.

\*

No. 14.

THE PILOT'S FLAG.

The Pilot's Flag is the National Flag with a white border.

It is to be hoisted at the fore top of a vessel requiring a Pilot.

\*

No. 15.

THE DIPLOMATIC SERVICE AND ROYAL COMMISSIONERS  
FLAG.

This flag is the same as the Royal Navy Flag, except, that in the upper corner, in front of the elephant there shall be the escutcheon with the Royal Arms having the "Chakr" and Trident above it and the whole surmounted by the Royal Crown.

This flag is to be used by His Majesty's ambassadors and ministers and by Royal commissioners on special missions.

Government Officials, who are desirous of indicating their official position while on Government service, can do so by hoisting a Royal Navy Flag, which has in the upper corner in front of the elephant, the seal or coat-of-arms of their position, department or province.

They will only be entitled to do so, providing His Majesty's sanction has first been received and has been published in the Government Gazette.

\*

No. 16.

THE CONSULAR SERVICE FLAG.

This flag is the same as the Royal Navy Flag, except, that in the upper corner, in front of the elephant, there shall be the escutcheon with the Royal Arms.

This flag is to be used by His Majesty's Consuls in foreign countries.

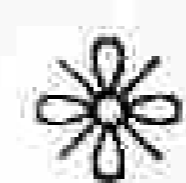


สำนักหอสมุด



# REGLEMENT

## CONCERNANT L'USAGE DES PAVILLONS ET DRAPEAUX DU ROYAUME DE SIAM.



*Par ordre de Sa Majesté le Roi :*

Comme le drapeau national siamois consistait jadis en un simple pavillon rouge, il parut nécessaire sous le règne du Roi Phra Buddha Yotfa d'établir une distinction entre les navires de la marine royale et les bâtiments privés. A cet effet le Roi décréta que le pavillon des navires du Gouvernement porterait dorénavant sur fond rouge le signe du «Chakr», l'emblème de la Maison Royale.

Sous le règne du Roi Phra Buddha Loetla, trois éléphants blancs d'une rare beauté ayant été présentés à Sa Majesté, celle-ci désirant commémorer un événement si extraordinaire et d'aussi bon augure, ordonna que le pavillon de la marine susdit porterait l'image d'un éléphant blanc au centre du «Chakr».

Le Roi Phra Chom Klao édicta un nouveau règlement.

Comme le simple pavillon rouge dont la marine marchande ainsi que les autres bâtiments privés continuaient de se servir, faute de signe distinctif, pouvait facilement être confondu avec les drapeaux d'autres nations, Sa Majesté édicta que le drapeau national à l'usage tant de la marine que des bâtiments privés porterait l'image d'un éléphant blanc, toutefois sans le signe du «Chakr», l'emblème exclusif de la royauté.

Une enseigne ayant l'image d'un éléphant blanc sur fond bleu, pour être arborée au beaupré fut en même temps introduite pour distinguer les navires du Gouvernement.

En outre le Roi Phra Chom Klao institua un étendard royal ayant sur fond rouge un champ bleu au centre duquel figurait l'image de la couronne royale flanquée des deux côtés d'un baldaquin royal étagé en sept parties. Partout où il était hissé, cet étendard indiquait la présence du Roi. En cas d'absence de Sa Majesté de la capitale, l'étendard susdit devait être remplacé par un drapeau rouge portant l'emblème du Grand Sceau, arboré au mât de pavillon du Palais Royal.

Sous le règne actuel l'étendard ci-dessus mentionné subit une modification, en tant que l'image de la couronne au centre fut remplacée par un écusson portant les armes du Roi et surmonté de la couronne royale.

Un décret du 25 Minacom 110 E. S. (25 Mars 1892) institua des étendards spéciaux pour les membres de la Famille Royale, des drapeaux pour les officiers

supérieurs tant civiles que militaires et un pavillon de pilote.

Or, Sa Majesté le Roi, jugeant que les règlements jusqu'ici en vigueur ne répondent plus aux besoins actuels, après avoir approuvé le règlement ci-dessous, ordonne et décrète ce qui suit:

\*

No. I.

L'ÉTENDARD ROYAL.

«MAHARAJA»

L'Étendard Royal se compose d'un drapeau rouge mesurant 5 sur 6, ayant au centre un champ bleu foncé rectangulaire mesurant 3 sur 4; ce dernier contient un socle jaune portant les armes royales flanquées des deux côtés du baldaquin royal étagé en sept parties.

Les armes royales se composent d'un écusson divisé en trois parties inégales, dont la supérieure, la plus grande, porte sur fond jaune l'image d'un éléphant blanc à trois têtes, pris de face, représentant les parties Nord, Sud et Centrale de Siam. Au dessous à gauche un champ rosat portant un éléphant blanc, tourné vers la hampe du drapeau, représentant les États du Laos; à droite sur champ rouge deux poignards croisés; l'un droit, l'autre à lame ondulée, représentant les États Malais.

Au dessus de l'écusson sus-dit se trouve le signe du «Chakr» traversé du Trident, surmonté de la couronne royale.

L'Étendard n'est déployé que pour Sa Majesté le Roi. Partout où il est hissé il indique la présence du Souverain.

Si le Roi accompagne des troupes en marche, l'étendard doit être porté au devant de Sa Majesté.

Tout navire royal monté par le Roi, doit arborer l'étendard au grand-mât.

\*

No. 2.

LES COULEURS DU ROI.

«AIYARABOD»

Les couleurs du Roi consistent en un drapeau rouge, au centre duquel se trouve sur un socle jaune l'image d'un éléphant blanc à trois têtes caparaçonné, tourné vers la hampe, portant un «puspok» ou «howda», avec l'emblème de l'Unalom. De chaque côté du socle se trouvent deux baldaquins royaux étagés en sept parties.

Ce drapeau doit être hissé sur le Palais royal, quand le Roi est absent de la capitale.

\*

No. 3.

L'ÉTENDARD DE LA REINE.

»RAJINI»

L'étendard de la Reine se compose d'un drapeau rouge mesurant 10 sur 15, coupé en queue d'hirondelle sur  $\frac{4}{15}$ <sup>mes</sup> de sa longueur, ayant un champ rectan-



gulaire bleu foncé 6 sur 8, placé à  $\frac{1}{15}$  de la longueur du drapeau de l'angle de la queue d'hirondelle. Le champ bleu sus-dit porte les mêmes emblèmes que ceux décrits pour l'Étendard du Roi.

Tout navire royal monté par la Reine doit arborer cet étendard au grand-mât.



No. 4.

L'ÉTENDARD DU PRINCE ROYAL.

«YUVARAJ»

L'étendard du Prince Royal est un drapeau bleu foncé mesurant 5 sur 6, portant les mêmes emblèmes au centre que ceux décrits ci-dessus pour l'étendard du Roi sauf que les baldaquins placés aux extrémités du socle n'ont que cinq étages.

Tout navire royal monté par le Prince Royal doit arborer cet étendard au grand-mât.



No. 5.

L'ÉTENDARD DES PRINCES DU SANG.

«RAJAVONGS»

Cet étendard se compose d'un drapeau bleu foncé mesurant 5 sur 6, emblasonné des Armes Royales surmontées du «Chakr» traversé du Trident, et de la Couronne Royale.

Tout navire monté par un Prince du sang doit arborer cet étendard au grand-mât.

N'auront droit de se servir de cet étendard que ceux parmi les membres de la famille royale ayant droit aussi au salut de 21 coups de canon, à faire ranger l'équipage sur les vergues et au salut militaire avec drapeau déployé.

Les membres de la Famille Royale ayant un rang inférieur ne pourront se servir de cet étendard qu'avec la permission spéciale du Roi.

\*

No. 6.

#### L'ÉTENDARD DES PRINCESSES DU SANG.

Cet étendard est pareil à celui des Princes du sang, sauf qu'il a des pans coupés en queue d'hirondelle, et correspond en forme avec l'étendard de la Reine.

\*

No. 7.

#### LE PAVILLON DE LA MARINE ROYALE.

Ce drapeau, mesurant 5 sur 8, porte sur fond rouge un socle jaune sur lequel se trouve un éléphant blanc caparaçonné, la tête tournée vers la hampe.

Ce pavillon doit être arboré par les bâtiments de la marine ainsi que par les forts ou stations navales ressortissant du département de la marine.

\*

29



No. 8.

LE PAVILLON DE L'AMIRAUTÉ.

Ce drapeau, de couleur bleu foncée, porte au centre en couleur jaune l'emblème d'une ancre et «Chakr» entrelacés, surmontés de la couronne royale.

Ce pavillon est destiné à l'usage du Ministre de la Marine ou de son substitut. Si l'un ou l'autre se trouve à bord d'un navire de la marine royale le pavillon de l'Amirauté doit être déployé au grand-mât.

Si le Roi ou la Reine se trouvent à bord d'un bâtiment de la marine royale déployant l'étendard royal ou celui de la Reine au grand-mât et le pavillon de l'Amirauté au mât de misaine, le salut réglementaire devra être donné par les forts ou bâtiments de guerre que Leurs Majestés passeront.

Dans le cas où le bâtiment sus-dit n'a pas hissé le pavillon de l'Amirauté aucun salut ne sera donné.

\*

No. 9.

LE PAVILLON DE BEAUPRÉ ET DRAPEAU DE L'AMIRAL.

Ce pavillon, porte au centre d'un fond bleu foncé l'image d'un éléphant blanc caparaçonné sur socle jaune, tourné vers la hampe du drapeau.

Les bâtiments de la marine doivent arborer ce pavillon au beaupré.

Il doit être hissé au grand-mât pour indiquer qu'un amiral commande le navire.

Lorsqu'un vice-amiral commande, il doit être hissé au mât de misaine et portera en outre le signe d'un «Chakr» blanc en face de l'éléphant dans le coin supérieur.

Hissé au mât d'artimon ou bien au mât de misaine d'un bâtiment à deux mâts, avec le signe d'un «Chakr» blanc dans les deux coins en face de l'éléphant, ce pavillon indique qu'un contre-amiral commande.

\*

No. 10.

#### LE PENNON DU COMMODORE.

Ce pennon est semblable au pavillon de beaupré mais coupé en queue d'hirondelle.

Ce pennon doit être hissé au grand-mât.

\*

No. 11.

#### LE PENNON D'OFFICIER.

Ce pennon a un battant de 20 pieds angl. ou 6 m., sur un guindant de  $5\frac{1}{4}$  pouces ou  $13\frac{1}{4}$  centim., effilé en pointe; il est rouge à partir de la hampe au tiers de la longueur et bleu les deux autres tiers.

Ce pennon doit être arboré au grand-mât; il indique qu'un officier commande le navire.

\*



No. 12.

LE PENNON DU PREMIER OFFICIER.

Ce pennon ayant un battant de 30 pouces angl. ou 0.75 m., sur un guindant de 10½ pouces angl. ou 26¼ centim., effilé en pointe, est bleu foncé à partir de la hampe jusqu'au tiers de la longueur et blanc les deux autres tiers. Au centre de la partie bleue se trouve le signe du «Chakr» en blanc.

Ce pennon doit être arboré au mât d'artimon lorsque le navire, étant à l'ancre, se trouve sous le commandement du premier officier.

Si le navire n'a pas de mât d'artimon, ce pennon sera hissé à l'endroit où il sera le mieux visible.

\*

No. 13.

LE DRAPEAU NATIONAL.

Le drapeau national porte sur fond rouge l'image d'un éléphant blanc tourné vers la hampe.

Ce pavillon est à l'usage de la marine marchande et d'autres bâtiments appartenant à des sujets siamois.

\*

No. 14.

LE PAVILLON DE PILOTE.

Le pavillon de pilote est pareil au drapeau national, sauf qu'il est encadré d'un bord blanc.

Les navires demandant un pilote doivent hisser ce pavillon au mât de misaine.

\*

No. 15.

LE DRAPEAU DU SERVICE DIPLOMATIQUE ET DES  
COMMISSAIRES ROYAUX.

Ce drapeau est pareil au pavillon de la marine royale ci-dessus décrit, sauf qu'il porte dans le coin supérieur devant l'éléphant blanc, les armes du Roi surmontées du « Chakr » et du Trident avec la couronne royale.

Ce drapeau sera à l'usage des ambassadeurs et ministres du Roi, ainsi que des commissaires royaux en mission spéciale.

Avec la sanction spéciale du Roi, laquelle devra être publiée dans le Journal Officiel, les fonctionnaires du Gouvernement désireux d'indiquer leur position officielle, pourront se servir du drapeau de la marine royale, portant dans le coin supérieur devant l'image de l'éléphant, le sceau ou les armes de leurs fonctions, département ou province.

\*

No. 16.

LE DRAPEAU DU SERVICE CONSULAIRE.

Ce drapeau est pareil à celui du service diplomatique, sauf qu'il porte dans le coin supérieur les armes du Roi, mais sans le « Chakr » et la couronne.

Ce pavillon est à l'usage des consuls du Gouvernement à l'étranger.

# FLAGGEN-VERORDNUNG

FÜR

DAS KÖNIGREICH SIAM.



*Auf Befehl Seiner Majestät des Königs:*

Während in früherer Zeit die siamesische Nationalflagge nur aus einer einfachen rothen Flagge bestand, wurde es unter der Regierung Seiner Majestät Phra Buddha Yotfa's für nöthig befunden, einen Unterschied zwischen Regierungs- und Privatfahrzeugen zu machen, und der König verordnete, dass zum Gebrauch auf Regierungsfahrzeugen eine Flagge eingeführt würde, die auf rothem Grunde das Bild des „Chakr“, das Sinnbild des königlichen Hauses tragen sollte.

Unter der Regierung Seiner Majestät Phra Buddha Loetla's wurden drei weisse Elefanten von seltener Schönheit aufgefunden und dem Könige überbracht, und zur Erinnerung an dieses glückverheissende Ereigniss, das sich niemals vorher in einem anderen Lande zugetragen hatte, befahl Seine Majestät, dass das Bild eines weissen Elefanten in der Mitte des „Chakr“ auf der Regierungsflagge hinzugefügt würde.

Unter der Regierung Seiner Majestät Phra Chom Klao's verordnete der König, der auf das Wohl seiner Unterthanen in hohem Masse bedacht war, dass wegen der Aehnlichkeit mit den Flaggen anderer Nationen und um Verwechslungen zu vermeiden, die damals noch von der siamesischen Handelsmarine und von Privatfahrzeugen geführte einfache, rothe Flagge durch eine gemeinsame Nationalflagge ersetzt würde, die in gleicher Weise von Regierungs- und von Privatfahrzeugen gebraucht werden sollte. Diese Flagge war eine Abänderung der alten Regierungsflagge und trug auf rothem Grunde das Bild eines weissen Elefanten; der „Chakr“, der als das Sinnbild des königlichen Hauses für zu erhaben erachtet wurde, um auf Privatfahrzeugen verwendet zu werden, wurde fortgelassen. — Eine Flagge, die auf blauem Grunde das Bild eines weissen Elefanten trug, wurde gleichfalls eingeführt, um am Fockmaste der Regierungsfahrzeuge gehisst zu werden und dieselben dadurch von Privatfahrzeugen zu unterscheiden; auch führte Seine Majestät eine königliche Standarte ein, die aus einem äusseren, rothen Grunde, der einen inneren, blauen Grund umschloss, bestand; auf letzterem befand sich das Bild der königlichen Krone, die von dem siebenfach gewölbten königlichen Baldachine überragt wurde. Dieselbe sollte an Bord eines Fahrzeuges oder an dem Flaggenmaste des Grossen Palastes gehisst werden, um die Anwesenheit Seiner Majestät anzuzeigen; ihre Stelle an dem Flaggenmaste des Grossen Palastes während der Abwesenheit Seiner



Majestät von der Hauptstadt sollte eine andere Standarte ersetzen, die ein Bild des grossen Staatssiegels trug. Es wurde auf der königlichen Standarte noch der Schild mit dem königlichen Wappen unter der königlichen Krone hinzugefügt; und alle vier erwähnten Flaggen sind während der jetzigen Regierung in Gebrauch gewesen. In der Folgezeit aber führte Seine Allergnädigste Majestät, um den Anforderungen der Zeit zu entsprechen, durch königlichen Erlass vom 25 Minakom 110 der siamesischen Aera (25. März 1892) Standarten für die Mitglieder der Königlichen Familie und für hohe Civil- und Militärbeamte ein und auch eine Lootsenflagge.

Jetzt findet Seine Allergnädigste Majestät, dass die durch frühere Verordnungen eingeführten Flaggen in einigen Fällen mehr als genügen und in anderen den gegenwärtigen Bedürfnissen nicht entsprechen, und dass es rathsam ist, ein neues, nationales Flaggensystem zu schaffen.

Deshalb befiehlt Seine Majestät jetzt, dass eine Verordnung betreffend Gründung eines nationalen Flaggensystems hierbei, wie folgt, erlassen werde:

\*

No. 1.

DIE KÖNIGS-STANDARTE.

„MAHARAJA“.

Die Königs-Standarte soll aus einer rothen Flagge, im Verhältnisse von 5 zu 6, bestehen, in deren Mitte

sich ein blaues Feld, im Verhältnisse von 3 zu 4, befindet. In dem Felde soll auf einem Piedestale das Bild des Königlichen Wappens stehen.

Dieses soll in drei Felder getheilt sein. In dem oberen, grösseren Felde soll sich auf gelbem Grunde das Bild eines dreiköpfigen, weissen Elefanten befinden, der das nördliche, südliche und mittlere Siam darstellt.

In dem linken, unteren Felde des Wappens soll sich auf rosa Grunde das Bild eines weissen, mit dem Kopfe nach der Fahnenstange gewendeten Elefanten befinden, der die Laosstaaten darstellt.

In dem rechten, unteren Felde sollen sich auf rothem Grunde zwei gekreuzte Dolche, ein grader und ein geflammter, befinden, als Sinnbilder der Malaienstaaten.

Ueber dem Wappen ist der „Chakr“, ein von einem Dreizack durchkreuztes Flammenrad; das Ganze wird von der königlichen Krone überragt.

Auf jeder Seite des Wappens soll sich ein siebenfach gewölbter Baldachin befinden.

Dies soll die königliche Standarte sein, die ausschliesslich zum Gebrauch Seiner Majestät des Königs bestimmt ist.

Wenn immer die königliche Standarte entfaltet auf dem Marsche getragen wird, so ist dies ein Zeichen, dass Seine Majestät anwesend ist.

Wo dieselbe gehisst wird, soll sie anzeigen, dass Seine Majestät sich daselbst befindet.

Wenn der Herrscher an Bord eines königlichen

Schiffes ist, muss die königliche Standarte am Hauptmaste gehisst werden.

✦

No. 2.

DIE KÖNIGLICHE FAHNE.

„AIYARABOD“.

Die königliche Fahne soll aus einer rothen Flagge bestehen, auf welcher sich ein dreiköpfiger, aufgezäumter, mit dem Kopfe nach der Flaggenstange gewendeter Elefant befindet. Auf seinem Rücken trägt er einen „Puspok“ oder „Haudah“ mit dem Symbol des „Unalom“; auf jeder Seite des Elefanten befinden sich zwei siebenfach gewölbte Baldachine.

Diese Flagge soll an dem Flaggenmaste des königlichen Palastes gehisst werden, wenn der König von der Hauptstadt abwesend ist.

\*

No. 3.

DIE KÖNIGIN-STANDARTE.

„RAJNI“.

Die Standarte Ihrer Majestät der Königin soll eine rothe Flagge sein, im Verhältnisse von 10 zu 15, mit einem Schwalbenschwanz,  $\frac{1}{15}$  von der Länge der Flagge. In der Mitte der Flagge soll sich ein rechtwinkliges, dunkelblaues Feld, im Verhältnisse von 6 zu 8 befinden, und zwar  $\frac{1}{15}$  der Flaggenlänge vom Winkel des Schwalbenschwanzes entfernt. Die Embleme

in dem dunkelblauen Felde sollen dieselben sein wie die auf der Königs-Standarte.

Diese Flagge soll am Hauptmaste der königlichen Fahrzeuge gehisst werden, auf welchen die Königin reist.

✦

No. 4.

DIE KRONPRINZEN-STANDARTE.

„YUVARAJ“.

Die Standarte Seiner Königlichen Hoheit des Kronprinzen soll aus einer dunkelblauen Flagge im Verhältnisse von 5 zu 6 bestehen. Die königlichen Embleme in der Mitte der Flagge sollen dieselben sein wie bei der Königsstandarte, nur dass der auf jeder Seite befindliche Baldachin fünffach gewölbt ist.

Diese Flagge wird an dem Hauptmast des königlichen Fahrzeuges gehisst, auf welchem Seine Königliche Hoheit reist.

\*

No. 5.

DIE STANDARTE DER KÖNIGLICHEN PRINZEN.

„RAJAVONGS“.

Die Standarte der königlichen Prinzen soll eine dunkelblaue Flagge sein im Verhältniss von 5 zu 6, die in der Mitte das königliche Wappen und über demselben den „Chakr“ mit dem Dreizack trägt. Das Ganze wird von der königlichen Krone überragt.

Diese Flagge wird auf dem Hauptmaste eines jeden Fahrzeuges gehisst, auf welchem ein Prinz der



königlichen Familie reist. Nur diejenigen Mitglieder der königlichen Familie sind zum Gebrauch dieser Flagge berechtigt, die ein Recht auf den königlichen Salut von 21 Kanonenschüssen, den üblichen Matrosenschiffsgruss und militärische Ehrenerweisungen mit entfalteten Fahnen haben.

Ein Mitglied der königlichen Familie von niedrigerem Range soll nur mit besonderer Erlaubniss Seiner Majestät diese Flagge zu führen berechtigt sein.

✻

No. 6.

#### STANDARTE DER KÖNIGLICHEN PRINZESSINNEN.

Diese Flagge soll dieselbe Farbe und Zeichnung wie die Standarte der königlichen Prinzen besitzen; nur soll sie wie die Standarte Ihrer Majestät der Königin in der Form eines Schwalbenschwanzes enden.

✻

No. 7.

#### DIE FLAGGE DER KÖNIGLICHEN MARINE.

Die Flagge der königlichen Marine soll eine rothe Flagge im Verhältnisse von 5 zu 8 sein, in deren Mitte sich ein weisser, aufgezäumter, auf einem Piedestale stehender und mit dem Kopfe nach der Fahnenstange gewendeter Elefant befindet.

40

Diese Flagge soll auf allen Fahrzeugen der königlichen Marine gehisst werden und auf allen Forts und Flottenstationen, welche unter der Kontrolle des Marine-Ministeriums stehen.

\*

No. 8.

#### DIE ADMIRALITÄTS-FLAGGE.

Die Admiralitäts-Flagge soll eine dunkelblaue Flagge sein, in deren Mitte sich ein Anker befindet mit einem auf der Mitte des Ankerstockes hängenden „Chakr“, überragt von der königlichen Krone. Diese Embleme sollen von gelber Farbe sein.

Diese Flagge ist für den Gebrauch des Marine-ministers oder seines Stellvertreters bestimmt, und soll an dem Hauptmaste gehisst werden, wenn einer von den beiden an Bord ist.

Wenn sich Seine Majestät der König oder Ihre Majestät die Königin an Bord eines königlichen Fahrzeuges befinden, an dessen Hauptmaste die Königs-Standarte oder die Königin-Standarte und an dessen Fockmaste die Admiralitäts-Flagge gehisst sind, so soll gemäss den vorschriftsmässigen Bestimmungen ein königlicher Salut von allen Forts oder Kriegsschiffen, die passiert oder angetroffen werden, abgefeuert werden; wenn aber die Admiralitäts-Flagge nicht gehisst ist, soll kein Salut abgefeuert werden.

\*

41

No. 9.

DIE GÖSCH UND DIE ADMIRALS-FLAGGE.

Diese Flagge soll von dunkelblauer Farbe sein und in der Mitte das Bild eines weissen, aufgezäumten Elefanten tragen, der mit dem Kopfe nach der Flaggenstange gewendet auf einem Piedestale steht.

Wenn als Gösch verwendet, soll sie am Bug des königlichen Fahrzeuges gehisst werden.

Wenn am Hauptmaste gehisst, soll sie anzeigen, dass ein Admiral das Schiff befehligt.

Wenn sie am Fockmast gehisst ist und einen weissen „Chakr“ in der oberen Ecke vor dem Elefanten trägt, so soll sie anzeigen, dass ein Vice-Admiral das Schiff befehligt.

Wenn sie an dem Besanmast oder dem Fockmast eines zweimastigen Fahrzeuges gehisst ist und einen weissen „Chakr“ sowohl in der oberen wie in der unteren Ecke vor dem Elefanten trägt, soll sie anzeigen, dass ein Kontre-Admiral an Bord befehligt.

\*

No. 10.

DER COMMODORES-WIMPEL.

Der Commodores-Wimpel ist die in einen Schwalbenschwanz auslaufende Gösch.

Sie wird an dem Hauptmaste gehisst.

\*

No. 11.

DER OFFIZIERS-WIMPEL.

Der Offiziers-Wimpel soll 20 Fuss lang, am Maste  $5\frac{1}{4}$  Zoll breit sein und spitz zulaufen.

Das erste Drittel soll roth, die übrigen zwei Drittel sollen dunkelblau sein.

Er soll am Hauptmaste gehisst werden, um anzuzeigen, dass das Schiff von einem Offizier befehligt wird.

\*

No. 12.

DER WIMPEL DES ERSTEN OFFIZIERS.

Der Wimpel des ersten Offiziers soll 30 Fuss lang, am Maste  $10\frac{1}{2}$  Zoll breit sein und spitz zulaufen. Das erste Drittel soll dunkelblau sein und in der Mitte einen weissen „Chakr“ tragen, die übrigen zwei Drittel sollen weiss sein.

Dieser Wimpel wird am Besanmast des von einem ersten Offizier befehligten Schiffes gehisst, wenn das Schiff vor Anker liegt.

Wenn das Schiff keinen Besan-topp hat, so kann der Wimpel an irgend einer Stelle, wo er gut zu sehen ist, gehisst werden.

\*

No. 13.

DIE NATIONAL-FLAGGE.

Die Nationalflagge ist eine rothe Flagge, auf welcher sich ein mit dem Kopfe nach der Flaggen-



stange gewendeter weisser Elefant befindet. Sie soll auf allen siamesischen Handelsfahrzeugen und anderen Fahrzeugen siamesischer Unterthanen geführt werden.

\*

No. 14.

DIE LOOTSEN-FLAGGE.

Die Lootsenflagge ist die Nationalflagge mit einem weissen Rande. Sie wird an dem Fockmast eines Fahrzeuges gehisst, welches eines Lootsen bedarf.

\*

No. 15.

DIE DIPLOMATISCHE DIENSTFAHNE UND DIE FAHNE DER KÖNIGLICHEN KOMMISSARE.

Die Fahne ist dieselbe wie die der königlichen Marine, nur dass sich in der oberen Ecke derselben vor dem Elefanten der Schild mit dem königlichen Wappen und darüber „Chakr“ und Dreizack befinden. Das Ganze wird von der königlichen Krone überragt.

Diese Fahne wird von den Botschaftern und Ministern Seiner Majestät geführt und von den königlichen Kommissaren, die sich auf besonderen Missionen befinden.

Regierungsbeamte, welche ihre amtliche Stellung während ihrer dienstlichen Thätigkeit zu zeigen wünschen, können dies thun, indem sie die Flagge der königlichen Marine hissen, die in der oberen Ecke vor dem Elefanten das Amtssiegel oder Wappen ihrer Stellung, Behörde oder ihres Amtsbezirkes trägt.

Dies darf indessen nur mit Genehmigung Seiner Majestät und nach Veröffentlichung im Regierungsanzeiger geschehen.

\*

No. 16.

DIE KONSULARDIENST-FAHNE.

Diese Fahne ist dieselbe wie die der königlichen Marine, nur dass sich in der oberen Ecke der Fahne, vor dem Elefanten, der Schild mit dem königlichen Wappen befindet.

Diese Fahne wird von den Konsuln Seiner Majestät in fremden Ländern gebraucht.

สารบัญ

- ก ๑ inghamaraj
- „ ๒ inghamrapat
- „ ๓ inghamachin
- „ ๔ inghamawaraj
- „ ๕ inghamwangch
- „ ๖ inghampramwangchannuwangchfaiyai
- „ ๗ inghamroetlhwang
- „ ๘ inghamleknabdi
- „ ๙ inghampholroettoi
- „ ๑๐ inghamchangchaw
- „ ๑๑ inghamjorche
- „ ๑๒ inghamphuei
- „ ๑๓ inghamchati
- „ ๑๔ inghamnarong
- „ ๑๕ inghamtattlaechalhwang
- „ ๑๖ inghamlambangkul

## CONTENTS.

### FLAG REGULATIONS FOR THE KINGDOM OF SIAM.

- No. 1. THE ROYAL STANDARD.  
.. 2. THE KING'S COLOURS.  
.. 3. THE QUEEN'S STANDARD.  
.. 4. THE CROWN PRINCE'S STANDARD.  
.. 5. THE STANDARD OF THE ROYAL PRINCES.  
.. 6. STANDARD OF THE ROYAL PRINCESSES.  
.. 7. THE ROYAL NAVY FLAG.  
.. 8. THE ADMIRALTY FLAG.  
.. 9. THE NAVY JACK AND THE ADMIRAL'S FLAG.  
.. 10. THE COMMODORE'S BROAD PENNANT.  
.. 11. THE OFFICER'S PENNANT.  
.. 12. THE SENIOR OFFICER'S PENNANT.  
.. 13. THE NATIONAL FLAG.  
.. 14. THE PILOT'S FLAG.  
.. 15. THE DIPLOMATIC SERVICE AND ROYAL COMMISSIONERS  
FLAG.  
.. 16. THE CONSULAR SERVICE FLAG.



### TABLE DES MATIÈRES.

### INHALT.

#### REGLEMENT

#### VERORDNUNG

CONCERNANT L'USAGE DES PAVILLONS  
ET DRAPEAUX DU ROYAUME DE SIAM.

BETREFFEND DIE IM KÖNIGREICH SIAM  
VERWENDETEN FAHNEN U. FLAGGEN.

- No. 1. L'ÉTENDARD ROYAL.  
.. 2. LES COULEURS DU ROI.  
.. 3. L'ÉTENDARD DE LA REINE.  
.. 4. L'ÉTENDARD DU PRINCE  
ROYAL.  
.. 5. L'ÉTENDARD DES PRINCES  
DU SANG.  
.. 6. L'ÉTENDARD DES PRINCESSES  
DU SANG.  
.. 7. LE PAVILLON DE LA MARINE  
ROYALE.  
.. 8. LE PAVILLON DE L'AMIRAUTÉ.  
.. 9. LE PAVILLON DE BEAUPRÉ ET  
DRAPEAU DE L'AMIRAL.  
.. 10. LE PENNON DU COMMODORE.  
.. 11. LE PENNON D'OFFICIER.  
.. 12. LE PENNON DU PREMIER OF-  
FICIER.  
.. 13. LE DRAPEAU NATIONAL.  
.. 14. LE PAVILLON DE PILOTE.  
.. 15. LE DRAPEAU DU SERVICE DI-  
PLOMATIQUE ET DES COM-  
MISSAIRES ROYAUX.  
.. 16. LE DRAPEAU DU SERVICE  
CONSULAIRE.

- No. 1. DIE KÖNIGS-STANDARTE.  
.. 2. DIE KÖNIGLICHE FAHNE.  
.. 3. DIE KÖNIGIN-STANDARTE.  
.. 4. DIE KRONPRINZEN-STAN-  
DARTE.  
.. 5. DIE STANDARTE DER KÖNIG-  
LICHEN PRINZEN.  
.. 6. STANDARTE DER KÖNIGLICHEN  
PRINZESSINNEN.  
.. 7. DIE FLAGGE DER KÖNIGLICHEN  
MARINE.  
.. 8. DIE ADMIRALITÄTS-FLAGGE.  
.. 9. DIE GÖSCH UND DIE ADMIRALS-  
FLAGGE.  
.. 10. DER COMMODORES-WIMPEL.  
.. 11. DER OFFIZIERS-WIMPEL.  
.. 12. DER WIMPEL DES ERSTEN  
OFFIZIERS.  
.. 13. DIE NATIONAL-FLAGGE.  
.. 14. DIE LOOTSEN-FLAGGE.  
.. 15. DIE DIPLOMATISCHE DIENST-  
FAHNE UND DIE FAHNE  
DER KÖNIGLICHEN KOM-  
MISSARE.  
.. 16. DIE KONSULARDIENST-FAHNE.



ได้ให้ลงพิมพ์ที่เมืองไลป์ซิกที่โรงพิมพ์เลทล่อตัวหนังสือ  
นายโรงชื่อ ว. ดรูกูลิน

\*

PRINTED BY W. DRUGULIN, LEIPZIG.

\*

IMPRIMERIE W. DRUGULIN, LEIPZIG.

\*

DRUCK VON W. DRUGULIN, LEIPZIG.

[ร.ศ. 118 ]

เจ้าพนักงานหอสมุด





❖ ที่ ๒ ธงไอยราพต ❖

No. 2.

THE KING'S COLOURS. ❖ LES COULEURS DU ROI. ❖ DIE KÖNIGLICHE FAHNE.

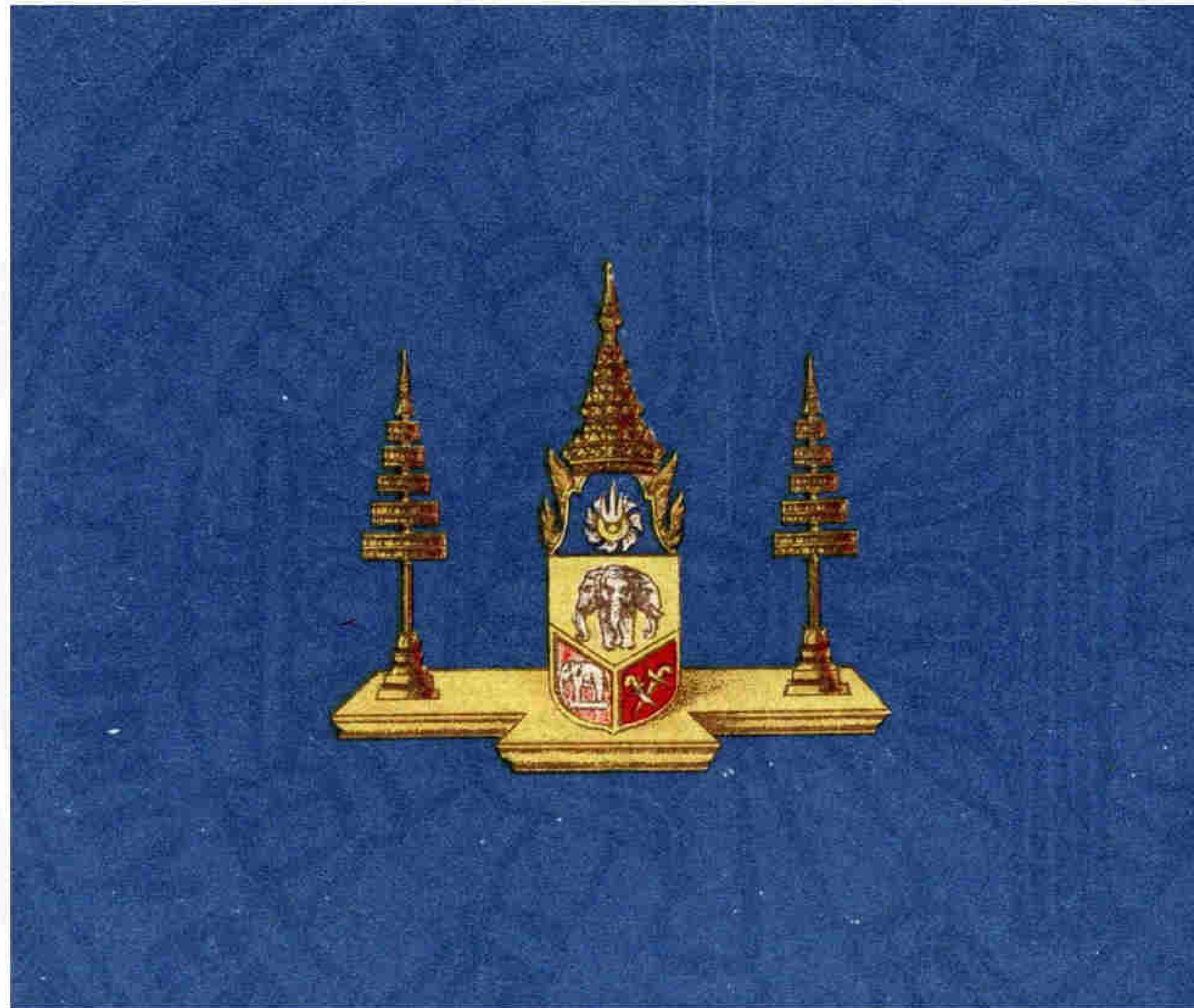


☸ ព័ ៣ ចង្វារាំង ្វ

No. 3.

THE QUEEN'S STANDARD. ☸ L' ETENDARD DE LA REINE. ☸ DIE KÖNIGIN-STANDARTE.





❖ ที่ ๔ ธงเปาวมาช ❖

No. 4.

THE CROWN PRINCE'S STANDARD. ❖ L' ETENDARD DU PRINCE ROYAL.  
DIE KRONPRINZEN-STANDARTE.



☸ ព័ន្ធ ឧ សុវរាជវង្ស ☸

No. 5.

THE STANDARD OF THE ROYAL PRINCES. ☸ L' ETENDARD DES PRINCES DU SANG.  
DIE STANDARTE DER KÖNIGLICHEN PRINZEN.



๙ ที่ ๖ ธงพระบรมวงษานุวงษฝ่ายใน ๙

No. 6.

STANDARD OF THE ROYAL PRINCESSES. ๙ L' ETENDARD DES PRINCESSES DU SANG.  
STANDARTE DER KÖNIGLICHEN PRINZESSINNEN.





❖ ที่ ๗ ธงเรือหลวง ❖

No. 7.

THE ROYAL NAVY FLAG. ❖ LE PAVILLON DE LA MARINE ROYALE.  
DIE FLAGGE DER KÖNIGLICHEN MARINE.



TUDC

10/08/2564

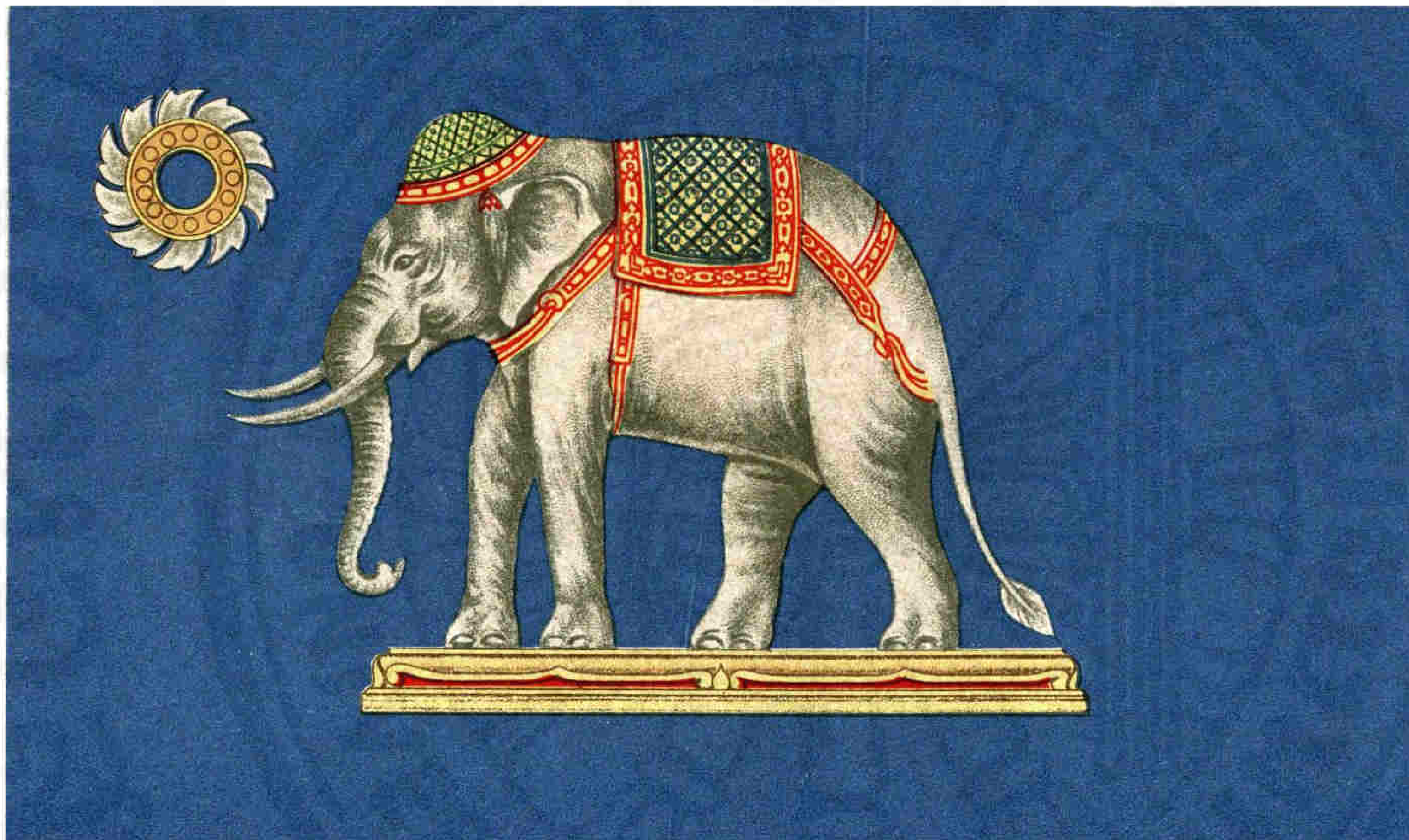


❖ ที่ ๘ ธงเสนาบดี ❖

No. 8.

THE ADMIRALTY FLAG. ❖ LE PAVILLON DE L' AMIRAUTÉ. ❖ DIE ADMIRALITÄTS-FLAGGE.



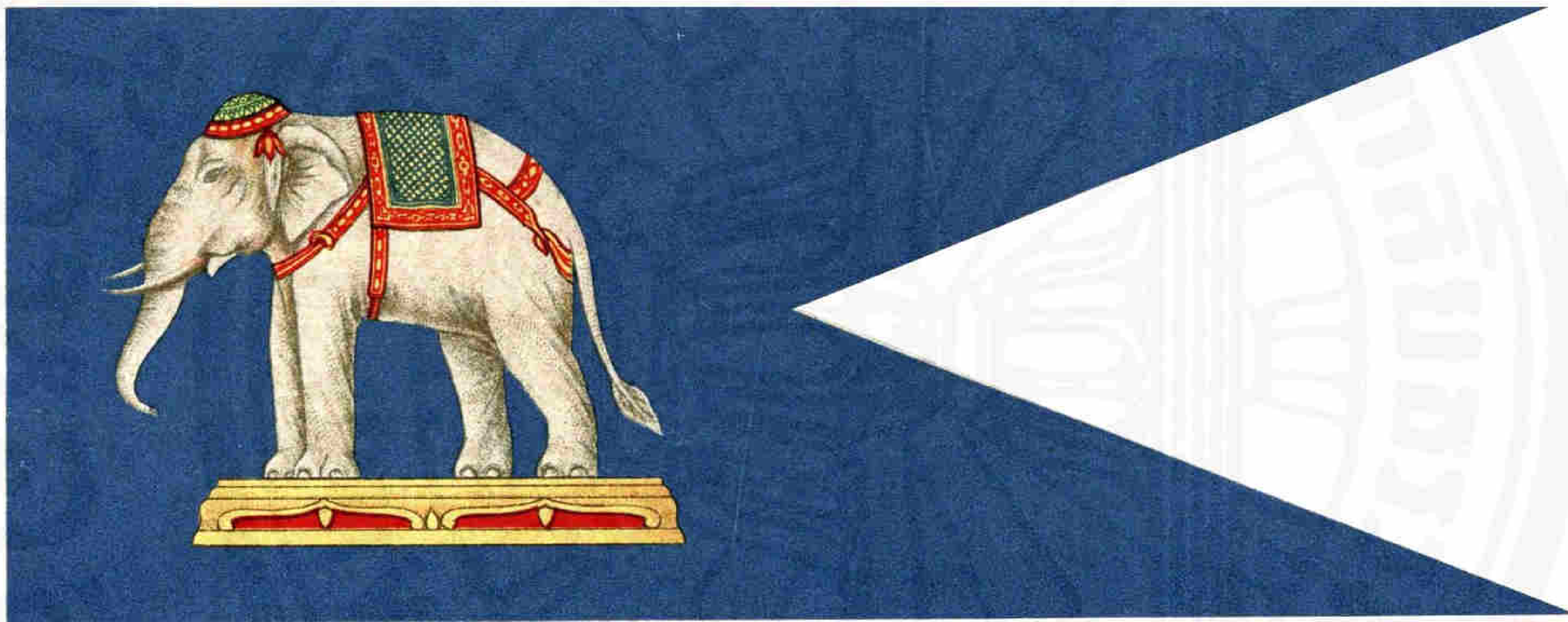


๙ ที่ ๙ ธงนายพลเรือโท ๙

No. 9.

THE NAVY JACK AND THE ADMIRAL'S FLAG. ๙ LE PAVILLON DE BEAUPRÉ ET DRAPEAU DE L'AMIRAL.  
DIE GÖSCH UND DIE ADMIRALS-FLAGGE.





❖ ที่ ๑๐ ธงทางช้างเผือก ❖

No. 10.

THE COMMODORE'S BROAD PENNANT. ❖ LE PENNON DU COMMODORE. ❖ DER COMMODORES-WIMPEL.

TUDC

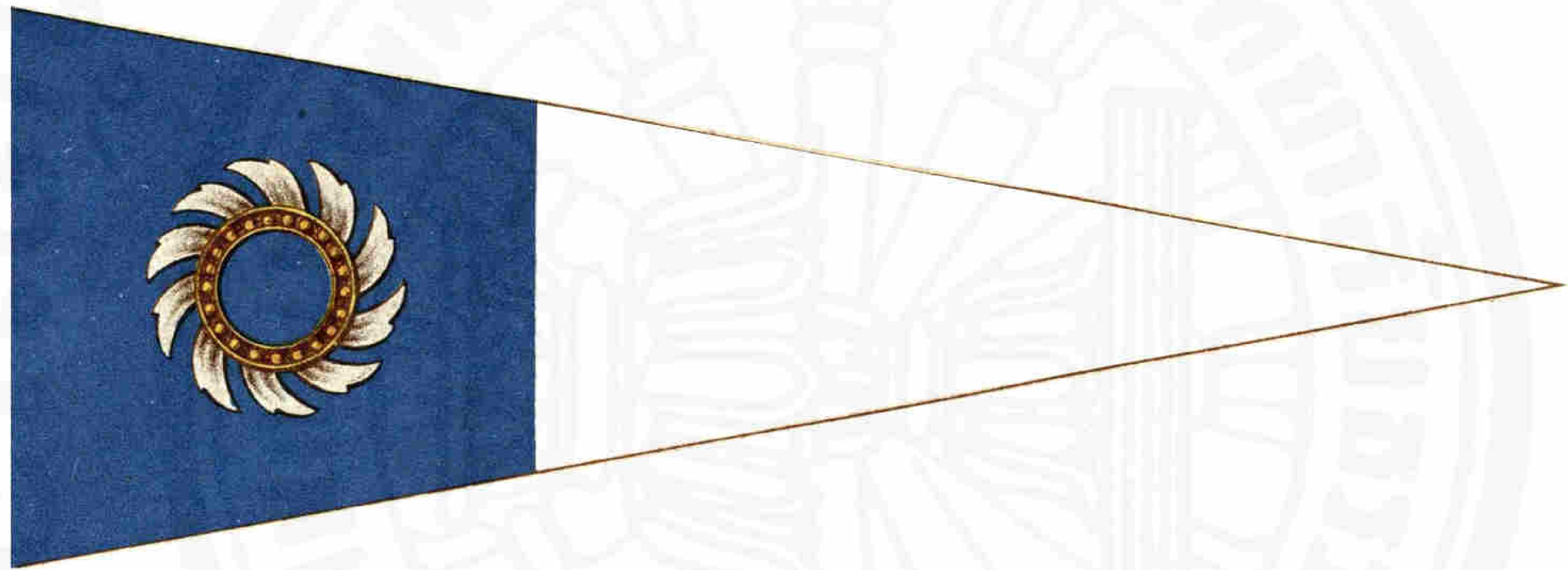
10/08/2564



❖ ที่ ๑๑ ธงทางจเร่ ❖

No. 11.

THE OFFICER'S PENNANT. ❖ LE PENNON D' OFFICIER. ❖ DER OFFIZIERS-WIMPEL.

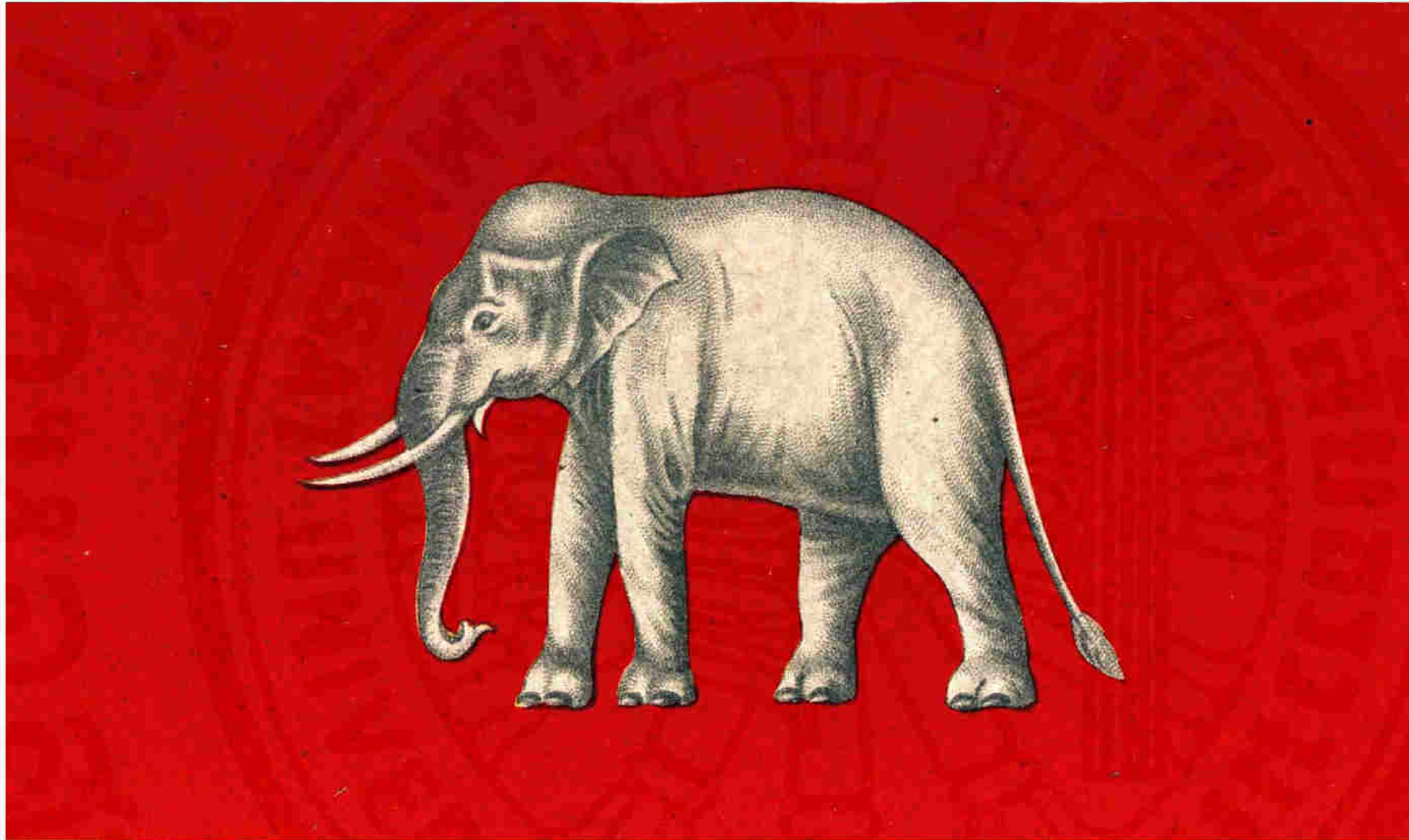


☸ ที่ ๑๒ ธงผู้ใหญ่ ☸

No. 12.

THE SENIOR OFFICER'S PENNANT. ☸ LE PENNON DU PREMIER OFFICIER.  
DER WIMPEL DES ERSTEN OFFIZIERS.

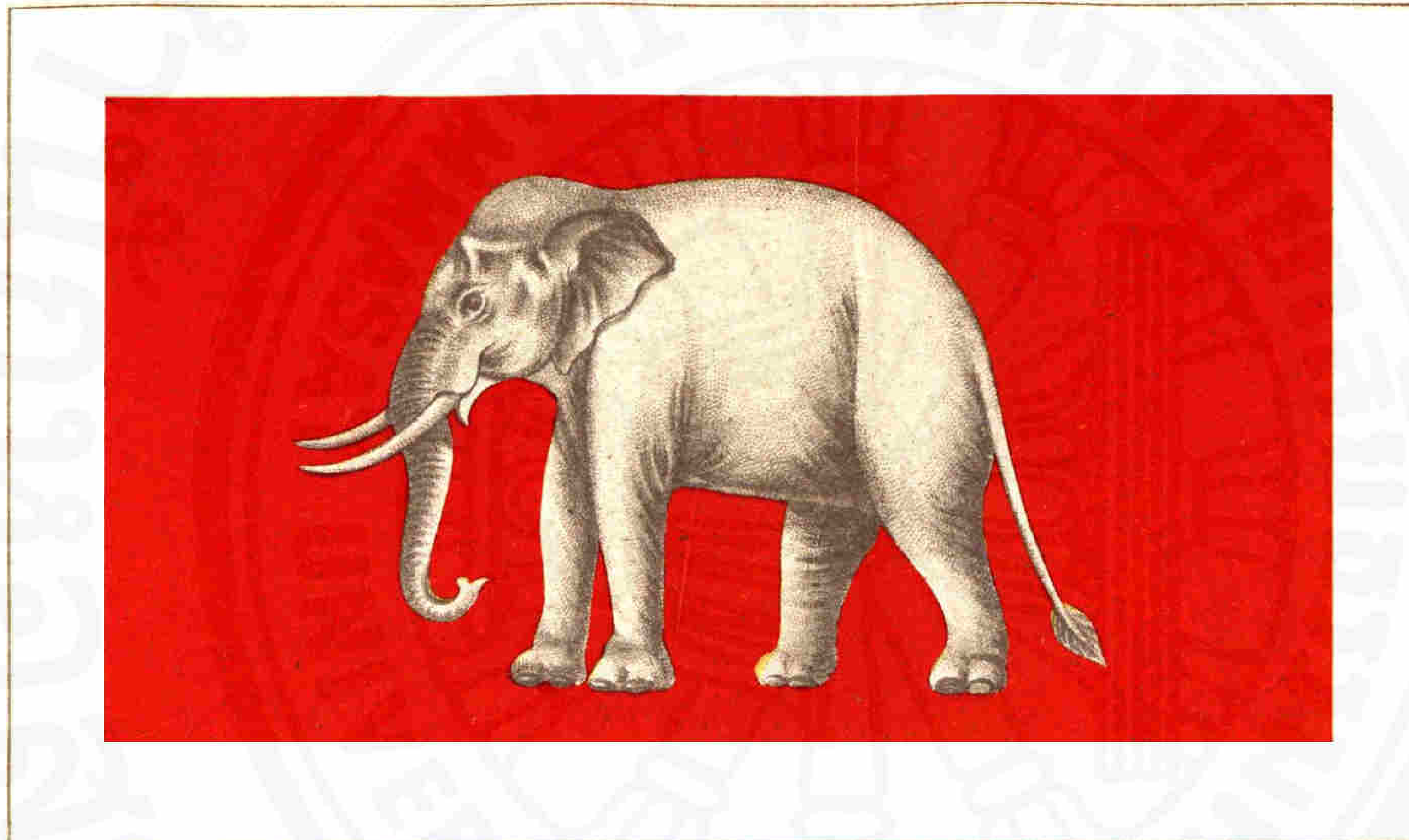




❖ ที่ ๑๓ ธงชาติ ❖

No. 13.

THE NATIONAL FLAG. ❖ LE DRAPEAU NATIONAL. ❖ DIE NATIONAL-FLAGGE.



❖ ที่ ๑๔ ธงนำร่อง ❖

No. 14.

THE PILOT'S FLAG. ❖ LE PAVILLON DE PILOTE. ❖ DIE LOOTSSEN-FLAGGE.



๙ ที่ ๑๕ ธงราชทูตประจำเมืองต่างประเทศ ๙

No. 15.

THE DIPLOMATIC SERVICE AND ROYAL COMMISSIONERS FLAG.  
LE DRAPEAU DU SERVICE DIPLOMATIQUE ET DES COMMISSAIRES ROYAUX.  
DIE DIPLOMATISCHE DIENSTFAHNE UND DIE FAHNE DER KÖNIGLICHEN KOMMISSARE.





สำนักหอสมุด





TUBC

17 08 2564